

«المحاضرة الأولى + الثانية»

(Communication)	(الاتصالات)
<p>1 / Informative Signals : If someone is listening to you, he /she may be informed about you through a number of signals that you have not intentionally sent. For example, he /she may note that you have a cold (you sneezed), that you are not at ease (you shifted around in your seat), that your are disorganized (non-matching socks).</p>	<p>1 / الاشارات المعلوماتية : عندما يستمع إليك شخص سوف يعرف عنك معلومات من خلال الاشارات والتعبير التي تصدرها من غير قصد منك أي غير متعمد مثلاً / ييعرف انك مصاب بالرشح او البرد كيف عرف ؟ (لأنك عطست) وبيعرف انك مو مرتاح طيب كيف عرف ؟ (لأنك تتحرك في مكانك وانت جالس) وبيعرف انك غير منظم او مرتب كيف ؟ (لأنك لأبس جوآرب غير متطابقة). يعني بإختصار هذا النوع من الاتصال انه يعرف عنك اشياء من تصرفاتك . وليس انت الذي اخبرته بذلك!..</p>
<p>2 / Communicative Signals : When you use language to tell this person, I'm one of the applicants for the vacant position of senior brain surgeon at the hospital, you are normally considered to be intentionally communicating something.</p>	<p>2 / الاشارات التواصلية: اذا استخدمت اللغة لكي تخبر شخصاً وتقول له انا أحد المتقدمين لشغل منصب جراح في المستشفى . هنا نلاحظ ان الشخص أخبرك بذلك . متعمد بقصد منه . وتكلم معك بصريح العبارة وعطاك معلومات عنه . يعني ما اكتشفتها انت من حالك.</p>
<p>*إذن بإختصار مالفرق بينهما ؟ ان هذا النوع غير متعمد وانت تفهم من تصرفاته « Informative Signals هذا النوع الشخص هو يجي ويعلمك عن نفسه بقصد وبعمد « Communicative Signals</p>	
Properties of human language	خصائص اللغة البشرية
<p>1 / Displacement : When your pet cat comes home and stands at your feet calling meow, you are likely to understand this message as relating to that time and place. If you ask your cat where it has been and what it was up to, you'll probably get the same meow response. Animal communication seems to be designed exclusively for this moment, here and now. It cannot be used to relate events that are far removed in time and place.</p>	<p>1 / الازاحة : هنا عطاك مثال ع طول يقول لو أن قطه أتت الى منزلك ووقفت عند رجلك وقالت (مياو) انت أكيد مارح تفهم وش تقصد القطه واذا سألتها مامشكلتك؟ رح ترد عليك وتقول (مياو) لم تتغير اجابتها لانها مرتبطة بنفس المكان والزمان . أي باختصار ان اتصال الحيوانات يرتبط بالحظه الحالية هنا والآن فقط . لايمكنهم ان يستخدموا اتصالا لربط الاحداث التي تتم بعيدا في الزمان والمكان.</p>

2 / Arbitrariness:

There is no natural connection between a linguistic form and its meaning. The connection is quite arbitrary. We can't just look at the and, from its shape, كلب Arabic word for example, determine that it has a natural and obvious meaning any more than we can with its English translation form dog. The linguistic form has no natural or 'iconic' relationship with that hairy four legged barking object out in the world. This aspect of the relationship between linguistic signs and objects in the world is described as arbitrariness.

2 / التعسف :

لا توجد صلة بين الكلمة في شكلها ومعناها . أي لا توجد علاقة ابدا بين الشكل اللغوي ومعناه فلا نستطيع ان نحكم على الكلمة من شكلها مثال : (كلب بالعربي) كلنا نجد ان لها معنى واحد واضح وهي أكثر وضوحا من كلمة Dog فهي قد يكون لها اكثر من معنى في اللغة الانجليزية ..! إذن الشكل اللغوي ليس لديه علاقة طبيعية بمعنى الكلمة.

3 / Productivity:

Humans are continually creating new expressions by manipulating their linguistic resources to describe new objects and situations. This property is described as productivity)or 'creativity' or 'open-endedness'(and essentially means that the potential number of vocal expressions in any human language is infinite. The communication systems of other creatures are not like that. Cicadas have four signals to choose from and vervet monkeys have thirty-six vocal calls. It is not possible for creatures to produce new signals to communicate. The honeybee, normally able to communicate the location of a nectar source to other bees, will fail to do so if the location is really 'new.' the bees cannot manipulate its communication system to create a 'new' message including vertical distance

3 / الانتاجية :

الانسان يستطيع ان يخلق او ينتج عبارات جديدة عن طريق التلاعب بالموارد اللغوية حيث يصف كائنات او حالات جديدة وهذه ميزه خاصة فيه حيث ان الحيوانات لا تستطيع ذلك - السيكادا (حشرة) مخلوقات لديها 4 اشارات لتختار منها فقط . والقروود لديها 36 صوت لاتستخدمها فقط . اذن ليس من الممكن لهذه المخلوقات ان ينتجون اشارات جديده او اصوات جديده للاتصال.

المثال / ان النحل قادرين على ان يتوصلوا لمصدر الرحيق لجماعة النحل الاخرى والا سوف يفشلون لعمل ذلك اذا كان الموقع واقعا او حقيقيا - النحل لا يستطيع التلاعب بنظام اتصاله لخلق رساله جديده تحتوي على مسافات عموديا.

4 / Cultural transmission:

The process whereby a language is passed on from one generation to the next is described as cultural transmission. We inherit physical features such as brown eyes and dark hair from our parents, we do not inherit their language. We acquire a language in a culture with other speakers and not from parental genes. An infant born to Korean parents in Korea, but adopted and brought up from birth by English speakers in the United States, will have physical characteristics inherited from his or her natural parents, but will speak English.

4 / انتقال الثقافة :

ان عملية اللغة مرت من جيل الى آخر بمعنى انتقال الثقافة . نحن نرث صفات جسدية مثل العيون البنية، الشعر الاسود من الوالدين ولكن لانستطيع ان نرث لغتهم - نحن نكتسب اللغة والثقافة من المتحدثين الاخرين وليس من الوالدين او من الجينات.

مثال / مولود رضيع من والديين كوريين وترعرع بين متحدثين انجليزيين في الولايات المتحدة الامريكية . إذن سوف يأخذ الطفل الصفات الجسدية الموروثة من والديين . ولكن سوف يتحدث اللغة الانجليزية بدلا من الكورية.

Place of articulation :

مكان النطق (ولها عدة اماكن)

« هنا يحتاج الى تركيز أكثر .. ثم المتابعه مع الدكتور حتى تسمعوا النطق لتفهموا اكثر»
جميع الامثله والحروف ارجوا اعتمادها نطقاً وليس حرفاً!..

(Bilabials)

These are sounds formed using both upper and lower lips. The first sounds in the words pat, bat, and mat are all bilabials. They are represented by the symbols [p], which is voiceless, and [b] and [m], which are voiced.

(شفوي)

Bi باليونانية وتعني 2 أما labials وتعني lips أي شفتان. هذه الاصوات شكلت باستخدام الشفاه العليا والسفلى مثل كلمة pat و bat و mat عند نطقها نرى أنها تخرج من الشفتان العلوية والسفلية . وعند نطق حرف p نطقها ك صوت وليس حرف (به) وليس بي، نجد انها voiceless أي غير اهتزازية عند النطق . ولكن حرف b و m التي تتطقان (به) (مه) نجد انها voiced اهتزازية.

(Labiodentals)

These are sounds formed with the upper teeth and the lower lip. The first sounds in of the words fat and vat and the final sounds in the words safe and save are labiodentals. They are represented by the symbols [f], which is voiceless, and [v], which is voiced. Cough and photo, are both pronounced as [f].

(شفوي سني)

هذه الاصوات شكلت مع الاسنان العليا والشفة السفلى مثل bat و fat و safe و save وعند نطق حرف f (فه) نجد انها voiceless غير اهتزازية وعند نطق حرف v (في) نجد انها voiced اهتزازية و cough (كاف) photo (فوتو) جميعا تتبع لـ (فه)

<p>(Velars)</p> <p>Sounds produced with the back of the tongue against the velum are called velars. . The sound [k] as in cook is voiceless. The sound [g] as in go. The voiced sound [ŋ] as in bang.</p>	<p>(حلقى)</p> <p>وتشكلت هذه الاصوات مع الجزء الخلفي للسان . مثل cook (كوك) وعند نطق k (كه) نجد انها غير اهتزازية «voiceless» وكلمة go (قو) وعند نطق g (قه) نجد انها اهتزازية «voiced» . مثلها مثل كلمة bang (بانق) انق « اهتزازية</p>
<p>(Glottals)</p> <p>There is one sound that is produced without the active use of the tongue and other parts of the mouth. It is the voiceless sound [h] as in horse .</p>	<p>(مزماري)</p> <p>هناك صوت واحد لها فقط وليس له مخرج معين دون استخدام اللسان او غيرها من الفم. مثل كلمة horse (هورس) وعند نطق حرف h (هـ) نجد انه غير اهتزازية «voiceless»</p>
<p>-The sounds of language</p>	<p>- أصوات اللغة</p>
<p>-Phonetics</p>	<p>- علم الأصوات</p>
<p>«أرجوا متابعة الدكتور في نطق الأحرف والكلمات . لا بد من السماع»</p>	
<p>Voiced and voiceless sounds</p> <p>Voiced» When the vocal cords (vocal folds) are drawn together, the air from the lungs repeatedly pushes them apart as it passes through. ZZZZZ or VVVVV (vibration)</p>	<p>الحروف التي لها اهتزاز والتي ليس لها اهتزاز</p> <p>عندما تعادل الحبال الصوتية معاً وتغلق فالهواء من الرئتين يندفع مرارا وتكرارا بينهما حتى تعبر بهما ززززز أو vvvvvv (اهتزاز) «أمسك نهاية حلقك وانطق vvvvvv أو zzzzzz رح تلاحظ اهتزاز وهذا يسمى بـ voiced»</p>
<p>Voiceless » When the vocal cords (vocal folds) are spread apart, the air from the lungs passes between them unimpeded .SSSSS or FFFFF (no vibration)</p>	<p>عندما تُفتح الحبال الصوتية والهواء الذي يخرج من الرئتين يمر بينهما دون عوائق سسس أو ففففف (لا اهتزاز) «أمسك نهاية حلقك وانطق ssssss أو fffff رح تلاحظ عدم وجود اهتزاز وهذا يسمى بـ voiceless»</p>
<p>Manner of articulation</p>	<p>أسلوب النطق (ولها عدة اساليب)</p>
<p>«لأبد من الاستماع لنطق الدكتور لن تستطيعوا الفهم دون سماع الدكتور»</p>	
<p>(Stops)</p> <p>The set [p], [b], [t], [d], [k], [g] are all produced by some form of “stopping” of the air stream »very briefly« then letting it go abruptly. This type of consonant sound , resulting from a blocking or stopping effect on the air stream, is called a stop »or a “plosive”«.</p> <p>Example: bed</p>	<p>(التوقف)</p> <p>هذه الحروف . [p], [b], [t], [d], [k], [g] به ، با، ته،ده، كه، قا«جميعها نتجت بشكل من اشكال التوقف للتيار الهوائي (لفترة بسيطة) ثم ترك الهواء فجأه . هذا النوع من الصوت الساكن ناجم عن تأثير حجب او ايفاف تيار الهواء. ويسمى (توقف)«stop او(انفجار)«plosive (مثال) (بد) «b,,bed» (به) «d» (ده) *باختصار هي حروف عند نطقها نتوقف لفترة وجيزه ثم نطلق الهواء فجأه وصوتها مثل الانفجار</p>

<p>(Fricatives)</p> <p>The set of sounds [f], [v], [θ], [ð], [s], [z], [ʃ], [ʒ] involved almost blocking the air stream and having the air push through the very narrow opening. As the air is pushed through, a type of friction is produced and the resulting sounds are called fricatives. Example: fish, those.</p>	<p>(الاحتكاك)</p> <p>مجموعة هذه الاصوات: ففه « [f] ، ففه « [v] ، ثته « [θ] ، ذذه « [ð] ، سسه « [s] ، ززه « [z] ، ششه « [ʃ] ، ججا « [ʒ] نتجت عن حجب التيار الهوائي تقريبا . و ثم دفعه من خلال فتحه ضيقة جدا . حيث ان هذا الدفع ينتج نوع من الاحتكاك وتسمى هذه الاصوات بـ الاحتكاك « (Fricatives) ، مثل (fish) « (فش) those « (ذوس)</p>
<p>(Affricates)</p> <p>If you combine a brief stopping of the air stream with an obstructed release which causes some friction, you will be able to produce the sounds [tʃ] and [dʒ] these are called affricates . Example: cheap and jeep.</p>	<p>(الانفجاري)</p> <p>اذا كنت تجمع بين التوقف البسيط لتيار الهواء مع حجب التياء الهوائي الذي يسبب الاحتكاك فسوف تكون قادر على انتاج هذه الاصوات (تشه) « [tʃ] و (دجه) « [dʒ] مثال « cheap (تشيب) jeep (جيب)</p>
<p>(Nasals)</p> <p>When the velum is lowered and the air stream is allowed to flow out through the nose to produce [m], [n] and [ŋ], the sounds are described as nasals Example: morning and name.</p>	<p>(الانفي او الحاد)</p> <p>عندما ينخفض الشراع ويسمح لتيار الهواء بالتدفق من خلال الانف ينتج لنا هذه الاصوات (مه) « [m] ، (نه) « [n] ، (أنق) « [ŋ] مثال « morning (مورنيق) name (نيم)</p>
<p>(Liquids)</p> <p>The initial sounds in led and red are described as liquids. They are both voiced. The [l] sound is called a lateral liquid and formed by letting the air stream flow around the sides of the tongue as the tip of the tongue makes contact with the middle of the alveolar ridge. The [r] sound at the beginning of red is formed with the tongue tip raised and curled back near the alveolar ridge.</p>	<p>(الصامت)</p> <p>هذه الحروف في بداية كلمتي (رد) « red و (له) « led نتجت عن طريق السماح لتيار الهواء بالتدفق حول جوانب اللسان حيث يعود طرف اللسان الى الخلف ويجعل اللسان في منتصف الحنك وكلا الحرفين لهم اهتزاز voiced وحيث ان حرف الـ (r « ررر) في بداية red شكّل مع طرف اللسان حركة كرة لولبية مع العودة الى القرب من حافة الحنك.</p>

(Glides)

The sounds [w] and [j] are described as glides. They are both voiced and occur at the beginning of we, you and yes. These sounds are typically produced with the tongue in motion)or “gliding”(to or from the position of a vowel and are sometimes called semi-vowels

(الأنزلاقي)

الاصوات « وأ » [w] ، يا « [j] .. وصفنا بانها انزلاقية وكلاهما لهما اهتزاز voiced وتجدها في بداية كلمة «we (وي) ، you» (يو) ، «yes» (يس) ويتم انتاج هذه الاصوات عادة مع اللسان في الحركة وتسمى ايضا شبه حروف العلة (semi-vowels) .

مكان النطق Place	Bilabial	Labiodental	Dental	Alveolar	Palatal	Velar	Glottal					
Voicing	-V	+V	-V	+V	-V	+V	-V	+V	-V	+V	-V	+V
اسلوب النطق Manner												
Stops	p به	b با			t ته d ده			k كه g قا				
Fricatives			f ففف	v ففف	θ ثه ð ده	s سه z زه	ʃ شا ʒ جا					h هـ
Affricates							tʃ تشا dʒ دجة					
Nasals		m مم				n نن				ŋ انق		
Liquids						l رر r رر						
Glides		w وا								j يا		

اللون الاحمر هنا / مكان النطق
اللون الاخضر هنا / الاهتزاز حيث أن -V تعني (voiceless) غير اهتزازية و +V تعني (Voiced) اهتزازية .
اللون البنفسجي هنا / اسلوب النطق .

نأخذ مثال هنا باللون الرمادي حيث نرى ان حرف p (به) مكان نطقها هو (Bilabial) وهي -V (voiceless) واسلوب نطقها هو (Stops) إذن حرف ال-p هو : Bilabial stops voiceless sound .. وهكذا بقية الأمثلة .

(Vowels)

Vowel sounds are produced with a relatively free flow of air. They are typically voiced. To describe vowel sounds, we consider the way in which the tongue influences the shape through which the air must pass. To talk about a place of articulation, we think of the space inside the mouth as having a front versus a back and a high versus a low area. Thus, in the pronunciation

(احرف العلة)

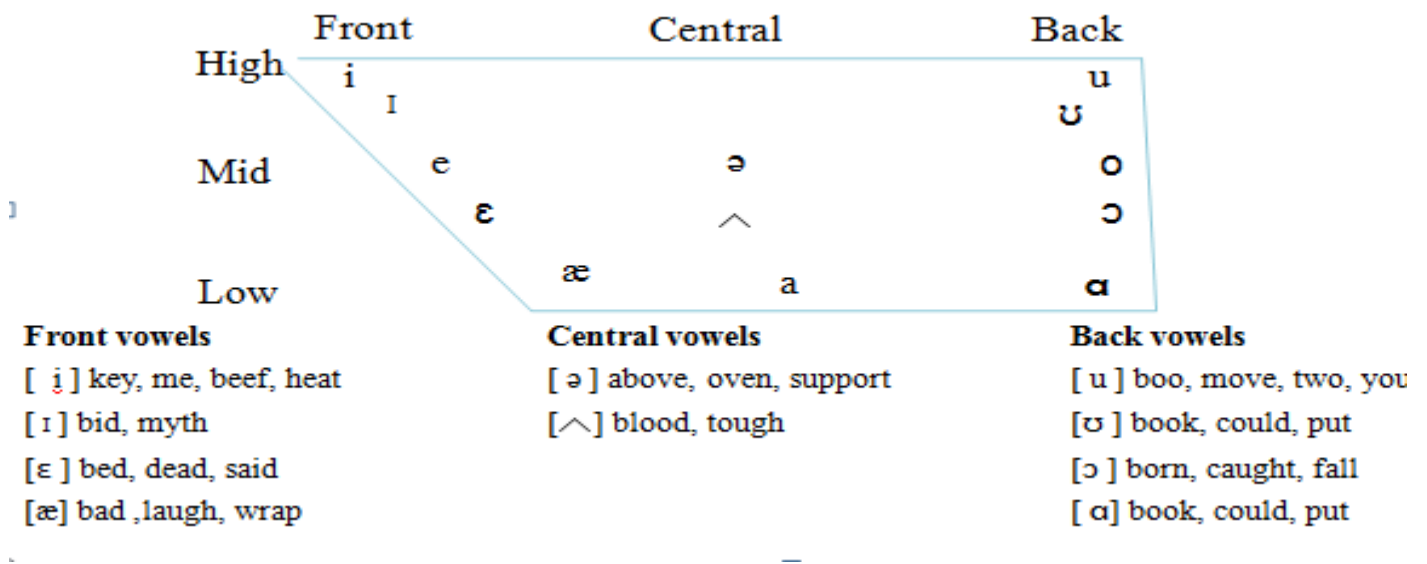
ان اصوات حروف العلة تنتج من تدفق الهواء الحر نسبيا وهي اهتزازية عادة حيث ان الهواء يمر من خلال اللسان ووجود فراغ داخل الفم. هذه الكلمتين :
heat « (هيت) و hit « (هت) هي :
(علوية امامية) « 'high, front'
اما كلمة hat « (هات) و hot « (هوت) هي :
(منخفضة خلفي) « 'low, back'
حيث ان كلمتي heat and hit عند نطقها سوف يكون فمك مغلقا .
اما كلمتي hot , hat , لسانك سوف يتحرك للأسفل ويكون فمك مفتوحا بشكل اوسع .

of heat and hit, we talk about 'high, front' vowel sounds because the sound is made with the front part of the mouth in a raised position. In contrast, the vowel sound in hat is produced with the tongue in a lower position and the sound in hot can be described as a 'low, back' vowel. heat, hit your mouth will stay fairly closed hat, hot sound your tongue will move lower and cause your mouth to open wider.

« هذا الجزء لأشرح كتابياً . نرجو متابعة الدكتور في النطق ..»

Vowel sounds are produced with a relatively free flow of air.

يتم إنتاج اصوات حروف العلة مع تدفق الهواء الحر نسبيا



« هذا الجزء لأشرح كتابياً . نرجو متابعة الدكتور في النطق ..»

Diphthongs

The combination of two sounds is known as diphthongs.

الإدغامات

الجمع بين صوتان يعرف ب الادغامات

[aɪ] buy, eye, I, pie, sigh
 [aʊ] doubt, cow, bough
 [eɪ] bait, eight, great, late, say

[oʊ] boat, home, throw, toe
 [ɔɪ] boy, noise

بالتوفيق جميعا 🌸❤️